



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/39/85
S/16290

25 January 1984

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة التاسعة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والثلاثون
سياسة الفصل العنصرى التي
تتبعها حكومة جنوب افريقيا
مسألة ناميبيا

رسالة مؤرخة في ٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٤ ،
وموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق ، طي هذا ، نص رسالة مؤرخة في ٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٤ وموجهة اليكم من السيد نايل أتلاى ، ممثل جمهورية قبرص الشمالية التركية . وأكون مقتنا لو جرى تعميم هذه الرسالة وضميمتها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البندين المعنونين " سياسة الفصل العنصرى التي تتبعها حكومة جنوب افريقيا " و " مسألة ناميبيا " ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) أ. جوسكون جيركا
السفير
الممثل الدائم

المرفق

رسالة مؤرخة في ٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٨٤ ، وموجهة الى الأمين العام من السيد نايل أتلاي

أتشرف بالاشارة الى الرسالة المؤرخة في ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣ والموجهة الى سعادتك من ممثل ادارة القبارصة اليونانيين (A/38/723 - S/16211) وباعلان ما يلي ، بالنظر الى رده المذعور وانكاره أية معرفة بالسيد وودستري وبزيارته لجنوب قبرص .

تشير السجلات وبيانات السيد وودستري ، بدون لبس ، الى أنه زار جنوب قبرص في عدة مناسبات لاجراء اتصالات رسمية .

والسيد وودستري سكرتير أول بسفارة جنوب افريقيا في أثينا ، وقد مثل في ١٧ تشرين الأول/ اكتوبر ١٩٨٣ بنقطة تفتيش قصر ليدرا طالبا الاذن له بالعبور من الجنوب ، حيث كان قد هبط أصلا ، الى الشمال . ويجدر التذكير أن السلطات التركية رفضت طلب السيد أدريان وودستري ، بالنظر الى السياسات العنصرية في الفصل العنصرى التي يتبعها نظام بلده والى استمرار احتلاله لناميبيا .

ومع ذلك ، فان ممثل ادارة القبارصة اليونانيين يتستر ، كالعادة ، وراء الحرب الكلامية والغوغائية ، محاولا اخفاء الحقائق وتحويل الأنظار . بيد أنه لا يمكن ازالة الحقيقة أو كتمها بالكلام المنمق المغرض .

ويجدر بالملاحظة أن السيد موشوتاس ، في رسالته المذكورة أعلاه ، قد تجنب بحذر انكار زيارة السيد أدريان وودستري لجنوب قبرص في عدة مناسبات . فقد اقتصر على اعلان ان الجانب الذى ينتمى اليه " لا علم له " بشخص يدعى ' المستر وودستري ' ولم يكن ' له ' أى اتصال به

وبالرغم من كل الجهود التي بذلها ، فقد أخفق السيد موشوتاس ، للأسف ، في توضيح السبب في أنه قد أصبح من عادات أحد المسؤولين في نظام جنوب افريقيا العنصرى أن يزور جنوب قبرص .

ان السؤال مازال مطروحا كما أن المجتمع الدولي يعنيه الحصول على رد . وأكون مقتنا لو جرى تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البندين المعنونين " سياسة الفصل العنصرى التي تتبعها حكومة جنوب افريقيا " و " مسألة ناميبيا " ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نايل أتلاي
ممثل جمهورية قبرص الشمالية التركية